

آلبرکامو | ترجمه مینا غرویان

متافیزیک مسیحی



بنگاه ترجمه و نشر
کتاب پارسه

سرشناسه: آلبر کامو، ۱۹۱۳ - ۱۹۶۰ م. Albert Camus
 عنوان و نام پدیدآور: متافیزیک مسیحی/آلبر کامو/ترجمه مینا غرویان
 مشخصات نشر: تهران: بنگاه ترجمه و نشر کتاب پارسه ۱۳۹۷
 مشخصات ظاهری: ۱۹۱ ص
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۵۳-۴۲۱-۷

وضعیت فهرست نویسی: فیبا
 یادداشت: عنوان اصلی: Métaphysique chrétienne et néoplatonisme
 یادداشت: کتاب حاضر از متن انگلیسی با عنوان christian metaphysics and Neoplatonism
 به فارسی ترجمه شده است.
 موضوع: آگوستین قدیس، ۳۵۴ - ۴۳۰ م/مسیحیت - فلسفه/مابعدالطبیعه/نوافلاطونی گرایی/
 کلیسای انجیلی/گنوستیسیسم/عرفان
 رده بندی کنگره: ۲۲۱۳۹۷ م ۲ ک/۱۰۰ BR
 رده بندی دیسی: ۱۹۰
 شماره کتابشناسی ملی: ۵۴۶۳۳۸۵



■ متافیزیک مسیحی

آلبر کامو	ترجمه مینا غرویان
آماده سازی و تولید:	بنگاه ترجمه و نشر کتاب پارسه
طراحی گرافیک: پرویز بیانی	چاپ و جلد خفیه: کهنمویی زاده
نوبت و شمارگان: چاپ اول ۱۳۹۸، ۱۱۰۰ نسخه	

همه حقوق چاپ و نشر برای بنگاه ترجمه و نشر کتاب پارسه محفوظ است.
 هرگونه اقتباس از این اثر، منوط به دریافت اجازه کتبی از ناشر است.

بنگاه ترجمه و نشر کتاب پارسه

تهران، خیابان انقلاب، خیابان فخررازی، خیابان شهدای ژاندارمری شرقی، پلاک ۷۴.

طبقه دوم، تلفن: ۶۶۴۷۷۴۰۵

www.parsehbook.com / info@parsehbook.com

@ketabeparseh

فهرست

۹	پیش‌گفتار
۱۱	مقدمه
۲۹	متافیزیک مسیحی
۴۱	فصل اول: مسیحیت پروتستان انجیلی
۷۱	فصل دوم: گنوسیس
۱۰۱	فصل سوم: عقل عرفانی
۱۳۹	فصل چهارم: اوگوستین
۱۶۵	نمایه

پیش‌گفتار

در اینجا می‌خواهم از دوستانم بگویم که چند سال پیش این کتاب را به من پیشنهاد کرد قدر دانی کنم. ترجمه من نتیجهٔ پیشنهاد اوست، و آخرین (نمی‌گویم ابدی) بخش در گفت‌وگوهای مربوط به مسائل باستانی و مدرن. تریسی هیگین^۱ به دقت نخستین بخش دست‌نویس را خواند و با زبان فائسهٔ زیبا و لطیفش کمک‌های باارزشی در بازخوانی ترجمه به من کرد، قدر دانی او هستم. دکتر ژرار واله^۲ از دانشگاه مک‌مستر^۳ کمک بسیار بزرگی در یافتن نام‌های رازگان کهن و بسیار مبهمی بود که کامو از آن‌ها استفاده کرده است. او همچنین در سه چیز بسیار ارزشمند دربارهٔ ذات هنر مترجم به من آموخت. از همکارم گای - مبرلند^۴ در دانشگاه لورنتین^۵، که سخاوتمندانه وقت و استعدادهای باارزشش را برای یافتن و ترجمهٔ چند منبع مهم و لاتین کامو به من داد، بسیار سپاسگزارم. همچنین از بورلی جرت^۶، رئیس و سرویراستار دانشگاه میسوری سپاسگزارم که بی‌وقفه از من و

1. Bruce Ward

2. Tracey Higgin

3. Gérard Vallée

4. McMaster University

5. Guy Chamberland

6. Laurentian University

7. Beverly Jarrett

این کتاب حمایت کرد. همچنین از سارا دیویس و جولی شورفهاید^۱ برای تایپ نسخه دست‌نویس تشکر می‌کنم. سپاسگزاری ویژه‌ی من از بانو کاترین کامو^۲ است که مرا برای این کتاب تشویق کرد و اجازه داد تا *Métaphysique chrétienne et néoplatonism* را به انگلیسی ترجمه کنم. جری دی^۳ سال‌هاست که درباره‌ی هر چیزی که درباره‌ی کامو فکر می‌کنم یا می‌نویسم می‌خواند و با من بحث می‌کند. حس خوب و دوستی‌اش برای من بسیار محترم و گرامی است. از اذراو کوو پلانینک^۴ آرزو می‌کنم که چگونه کامو را بخوانم. از او به خاطر آموزش‌هایش سپاسگزارم که همواره چند ثانیه‌ای از اتاق بیرون می‌رفت، گشتی می‌زد و وقتی برمی‌گشت بخش‌های مهم این نقشه‌ی خالی را خردمندانه ترسیم می‌کرد. صمیمانه‌ترین سپاس از برای سوزانا اسریجلی^۵ است که گفت‌وگوهای خوبی با او داشتم و تشویق‌های موثرش سبب شد تا در این راه بمانم. همچنین از مادرم جوئیس اسریجلی^۶ برای حمایت‌های بی‌دریغ و بی‌وقفه‌اش، حتی وقتی که چپیس‌ها از روی میز می‌افتادند و او برمی‌داشت و به من می‌داد، متشکرم. تشکر ویژه‌ام برای پسرانم ویلیام و الیوت است که هرگز از یادآوری این نکته به من دست برنداشتند که خواندن کامو به زبان فرانسه بدون بسکتبال و شنا، بی‌شانه در چپ‌لَف راک^۷ معنایی ندارد. عمیق‌ترین سپاسم نثار همکارم کیت تیلچک^۸ که خوانش متفکرانه و هوشمندانه‌اش از نسخه دست‌نویس سهم بسیار مهمی در برپا شدن اثر داشت و مرا تشویق کرد تا چیزها را همان‌طور که هستند ببینم و سیف‌کنم - در زندگی نیز به همان صورت که در کارم. از آن دشت‌های سواحل نیمه‌شب و آب‌نا، تنوعات مسحورکننده گذرگاه آتاباسکا^۹، با او چیزهایی دور و کوچک را دیده‌ام، بالا و پایین، و زیباترین و ماندنی‌ترین درس‌های زندگی را آموختم.

1. Sara Davis & Julie Schorfheide

2. Catherine Camus

3. Jerry Day

4. Zdravko Planinc

5. Susan Srigley

6. Joyce Srigley

7. cheap-laugh rock

8. Kate Tilleczek

9. Athabasca Pass